

# ARIUS

## YDP-105

EN	Owner's Manual
FR	Mode d'emploi
ES	Manual de instrucciones
DE	Benutzerhandbuch
PT	Manual do Proprietário
IT	Manuale di istruzioni
NL	Gebruikershandleiding
PL	Podręcznik użytkownika
RU	Руководство пользователя
DA	Brugervejledning
SV	Bruksanvisning
CS	Uživatelská příručka
SK	Používateľská príručka
HU	Használati útmutató
SL	Navodila za uporabo
BG	Ръководство на потребителя
RO	Manualul proprietarului
LV	Lietotāja rokasgrāmata
LT	Vartotojo vadovas
ET	Kasutusjuhend
HR	Korisnički priručnik
TR	Kullanıcı el kitabı

English	Čeština
Français	Slovenčina
Español	Magyar
Deutsch	Slovenščina
Português	Български
Italiano	Română
Nederlands	Latviešu
Polski	Lietuvių
Русский	Eesti
Dansk	Hrvatski
Svenska	Türkçe

# ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

## ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПРИСТУПАТЬ К ЭКСПЛУАТАЦИИ

Особенно в случае с детьми: взрослый, который отвечает за ребенка, должен научить его правильному обращению с инструментом до начала использования.

Храните это руководство в надежном и удобном месте, чтобы можно было обращаться к нему в дальнейшем.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во избежание получения серьезных травм и смерти от удара электрическим током, а также во избежание короткого замыкания, повреждения оборудования, пожара и других инцидентов всегда соблюдайте основные правила безопасности, перечисленные ниже. Они включают принятие следующих мер (не ограничиваясь ими):

#### Источник питания

- Кабель питания не должен находиться рядом с источниками тепла, такими как нагреватели и батареи отопления. Кроме того, не допускайте чрезмерных перегибов и других повреждений кабеля, не ставьте на него тяжелые предметы.
- Не касайтесь изделия и вилки питания во время грозы.
- Используйте только источник питания с правильным напряжением, указанным для данного изделия. Требуемое напряжение напечатано на табличке, прикрепленной к изделию.
- Используйте указанный блок питания (стр. 15).
- Периодически проверяйте сетевую вилку и очищайте ее от накопившейся пыли и грязи.
- Надежно и до конца вставьте вилку в розетку. Использование изделия с неплотно вставленной вилкой приведет к скоплению пыли на вилке, что может стать причиной пожара или ожогов кожи.
- Перед настройкой изделия убедитесь, что используемая розетка легкодоступна. При возникновении какого-либо сбоя или неисправности немедленно отключите питание выключателем и отсоедините вилку от розетки. Даже когда выключатель питания переведен в положение выключения, изделие не будет отключено от электросети, пока кабель питания вставлен в розетку.
- Не подключайте изделие к электрической розетке через удлинитель-разветвитель. Это может привести к ухудшению качества звука или перегреву розетки.
- При отсоединении вилки питания всегда держитесь за нее, а не за шнур. Если тянуть за шнур, он может повредиться и стать причиной поражения электрическим током или пожара.
- Если изделие не будет использоваться в течение длительного времени, обязательно выньте вилку питания из розетки.

#### Не разбирайте изделие

- В этом изделии нет компонентов, которые подлежат пользовательскому обслуживанию. Не пытайтесь разбирать внутренние детали или каким-либо образом модифицировать их.

#### Беречь от воды

- Не допускайте попадания изделия под дождь, не пользуйтесь им рядом с водой, в условиях сырости или повышенной влажности. Не ставьте на него емкости с жидкостью (вазы, бутылки или стаканы), которая может пролиться и попасть в отверстия. Попадание жидкости, например воды, внутрь изделия может привести к возгоранию, поражению электрическим током или неисправности.
- Используйте блок питания только в помещении. Не используйте его условиях высокой влажности.
- Ни в коем случае не вставляйте и не вынимайте вилку питания мокрыми руками.

#### Беречь от огня

- Не ставьте рядом с изделием источники открытого пламени, так как это может привести к пожару.

#### Использование банкетки (если входит в комплект поставки)

- Во избежание случайного падения банкетки не оставляйте ее в неустойчивом положении.
- Не качайтесь на банкетке и не становитесь на нее. Использование банкетки в качестве стремянки или в иных целях может привести к несчастному случаю или травме.
- Банкетка предназначена только для одного человека. Игнорирование этого указания может привести к несчастному случаю или травме.
- Если винты банкетки ослабевают в результате длительного активного использования, затягивайте их периодически с помощью указанного инструмента, чтобы предотвратить возможный несчастный случай или травму.
- Следите за маленькими детьми особенно внимательно, чтобы они не упали с банкетки. У банкетки нет спинки, и пользование ею без присмотра может привести к несчастному случаю или травме.

## Нештатные ситуации

- При возникновении какой-либо из указанных ниже проблем немедленно отключите питание инструмента с помощью выключателя питания и отсоедините вилку питания от электросети. Затем поручите проверку устройства специалистам корпорации Yamaha по обслуживанию.
  - Износ или повреждение кабеля питания или вилки.
  - Необычные запахи или дым.



## ВНИМАНИЕ

Во избежание риска нанесения травм себе и окружающим, а также повреждения изделия и другого имущества всегда соблюдайте основные меры безопасности, перечисленные ниже. Они включают принятие следующих мер (не ограничиваясь ими):

### Сборка

- Соберите изделие в правильной последовательности в соответствии с инструкциями по сборке, которые приведены в данном руководстве. Кроме того, обязательно регулярно затягивайте винты и болты. Несоблюдение этого требования может привести к повреждению изделия или даже травме.

### Место установки

- Не устанавливайте изделие в неустойчивом положении или в месте с чрезмерной вибрацией, где оно может случайно упасть и нанести травму.
- Не приближайтесь к изделию во время землетрясений. Сильная тряска в ходе землетрясения может вызвать перемещение или опрокидывание изделия, что приведет к повреждению инструмента или его частей, а также возможным травмам.
- Для транспортировки или перемещения изделия нужны минимум два человека. Попытка поднять изделие самостоятельно может привести к травмам, например спины, или к падению и поломке изделия, а вследствие этого — к другим травмам.
- Перед перемещением изделия отсоедините все подключенные кабели во избежание их повреждения или травм, которые может получить любой человек, если зацепится за кабели.

### Подключения

- Перед подсоединением изделия к другим электронным компонентам отключите питание всех компонентов. Перед включением или отключением питания любых компонентов устанавливайте на них минимальную громкость.
- Убедитесь также в том, что на всех компонентах установлен минимальный уровень громкости, и во время игры на инструменте постепенно увеличивайте громкость до нужного уровня.

- В изделие уронили предмет или попала вода.
- Неожиданное прекращение звучания во время использования изделия.
- На изделии появились трещины или другие видимые повреждения.

### Правила эксплуатации

- Не вставляйте пальцы или руку в зазоры крышки клавиатуры или изделия. Будьте осторожны, следите, чтобы крышка клавиатуры не защемила пальцы.
- Не вставляйте посторонние материалы, например металл или бумагу, в любые отверстия или зазоры изделия. Несоблюдение этого правила может привести к пожару, поражению электрическим током или неисправности.
- Не опирайтесь на изделие, не ставьте на него тяжелые предметы и не давите с чрезмерной силой на кнопки, переключатели и разъемы.
- Храните мелкие детали в недоступном для маленьких детей месте. Дети могут случайно проглотить их.
- Не следует долго пользоваться изделием или наушниками с высокой или некомфортной громкостью, так как это может привести к необратимой потере слуха. При ухудшении слуха или звоне в ушах обратитесь к врачу.
- Перед чисткой устройства выньте вилку из розетки. Несоблюдение этого правила может привести к поражению электрическим током.

Корпорация Yamaha не несет ответственности за повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией или модификацией изделия, а также за потерю или повреждение данных.

Всегда выключайте питание инструмента, если он не используется.

Даже если переключатель [⏻] (Standby/On) (Режим ожидания / вкл.) находится в положении режима ожидания (не горит индикатор питания), инструмент продолжает потреблять электроэнергию на минимальном уровне.

Если инструмент не используется в течение длительного времени, обязательно отсоедините кабель питания от розетки.

## УВЕДОМЛЕНИЕ

Во избежание возможной неисправности/повреждения изделия, данных или другого имущества соблюдайте предупреждения ниже.

### ■ Правила эксплуатации

- Не используйте инструмент в непосредственной близости от телевизора, радиоприемника, стереофонического аудиооборудования, мобильного телефона и других электроприборов. В противном случае в инструменте, телевизоре или радиоприемнике может возникнуть шум.
- Если инструмент используется вместе с приложением на смарт-устройстве, например смартфоне или планшете, рекомендуем включить режим полета на этом устройстве во избежание помех, создаваемых связью.
- Не подвергайте инструмент чрезмерному воздействию пыли или вибрации, слишком низкой или слишком высокой температуры (например, не оставляйте его под прямыми солнечными лучами, рядом с обогревателем или в автомобиле в течение дня), чтобы не допустить нарушения настройки, повреждения внутренних компонентов или нестабильной работы. (Подтвержденный диапазон рабочей температуры: 5–40 °C.)
- Не кладите на инструмент предметы из винила, пластмассы или резины. Это может привести к его обесцвечиванию.

### ■ Техническое обслуживание

- Очищайте инструмент мягкой сухой или слегка влажной тряпкой. Не используйте растворители, спиртосодержащие продукты, жидкости для очистки или ткань с химической пропиткой.
- При резких изменениях температуры или влажности на поверхности инструмента может появиться конденсат и скопиться влага. Если оставить влагу, деревянные части могут впитать ее и получить повреждения. Обязательно сразу же вытрите влагу мягкой тканью.

## Информация

### ■ Об авторских правах

- Авторское право на содержание<sup>\*1</sup>, установленное в этом изделии, принадлежит Yamaha Corporation или владельцу авторского права. За исключением случаев, разрешенных законами об авторском праве и другими соответствующими законами, например о копировании для личного пользования, запрещено воспроизводить или распространять<sup>\*2</sup> содержание без разрешения владельца авторского права. При использовании содержания проконсультируйтесь со специалистом по авторскому праву.
- Если вы создаете музыку или исполняете произведения и применяете при этом содержание путем оригинального использования продукта, а затем записываете и распространяете записи, разрешение от Yamaha Corporation не требуется независимо от того, на платной или бесплатной основе происходит такое распространение.

\*1 Слово «содержание» включает компьютерную программу, аудиоданные, данные стили аккомпанемента, MIDI-данные, данные волновой формы, данные записи голоса, музыкальную партитуру и ее данные и т. д.

\*2 Фраза «воспроизводить или распространять» включает в себя извлечение содержания данного продукта или его запись и распространение без изменений подобным образом.

### ■ О функциях и данных из комплекта поставки инструмента

- Некоторые встроенные композиции были отредактированы с целью изменения их продолжительности или аранжировки и, следовательно, могут не совпадать с оригиналом.

### ■ Об этом руководстве

- Иллюстрации приведены в данном руководстве только для пояснения.
- «QR-код» является зарегистрированным товарным знаком DENSO WAVE INCORPORATED.
- Названия фирм и продуктов, используемые в данном руководстве, являются товарными знаками или зарегистрированными товарными марками соответствующих компаний.

### ■ Подстройка

- В отличие от акустического фортепиано данный инструмент не требует настройки специалистом (хотя высоту звука может настроить пользователь в соответствии с другими инструментами). Это связано с тем, что в цифровых инструментах высота звука всегда идеально сохраняется.

### ■ Утилизация

- При утилизации изделия обратитесь в соответствующие местные органы власти.

# Содержание

<b>ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ.....</b>	<b>2</b>
<b>О руководствах .....</b>	<b>6</b>
<b>Дополнительные принадлежности ...</b>	<b>6</b>
<b>Панель управления и разъемы .....</b>	<b>7</b>
<b>Настройка.....</b>	<b>8</b>
Крышка клавиатуры .....	8
Пюпитр .....	8
Включение питания .....	8
Функция автоматического отключения питания .....	9
Функция ограничения громкости .....	9
Резервное копирование и инициализация данных .....	9
<b>Функции.....</b>	<b>10</b>
<b>Сборка подставки под клавиатуру... 12</b>	
<b>Технические характеристики .....</b>	<b>15</b>

## При перемещении и установке инструмента

Перемещать инструмент после сборки (стр. 12) должны как минимум два человека, удерживая его в горизонтальном положении. Не подвергайте инструмент воздействию чрезмерной вибрации или сильных ударов. После повторной установки проверьте сборку еще раз с помощью контрольного списка. При переездах инструмент можно перевозить вместе с другими вещами. Устройство можно перевозить как в собранном, так и в разобранном виде.

Мы рекомендуем разместить инструмент на расстоянии около 5 см от стены, чтобы еще больше оптимизировать и улучшить общее звучание.

### **⚠ ВНИМАНИЕ**

Всегда беритесь за нижнюю часть основного блока. Если при перемещении инструмента держаться за любую другую часть, кроме нижней, это может привести к повреждению устройства или травмам.

### **УВЕДОМЛЕНИЕ**

Перед перемещением инструмента поверните регулятор под педалью так, чтобы он больше не касался поверхности пола. Регулятор может повредить пол.



Обязательно придерживайте нижнюю часть.



Поворачивайте регулятор до тех пор, пока он не перестанет касаться поверхности пола.

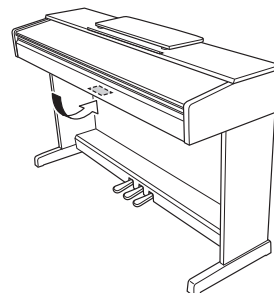
Номер модели, серийный номер, требования к источнику питания и пр. указаны на табличке с названием изделия в нижней части устройства или рядом с ней. Запишите серийный номер в расположенном ниже поле и сохраните данное руководство как подтверждение покупки; это поможет идентифицировать принадлежность устройства в случае кражи.

**Номер модели.**

---

**Серийный номер.**

---



(1003-M06 plate bottom ru 01) Табличка находится на нижней части устройства.

Благодарим за покупку цифрового фортепиано Yamaha!

Этот инструмент обеспечивает исключительно высокое качество звука и управление выразительностью для приятной игры.

Чтобы максимально раскрыть свой потенциал исполнителя и возможности инструмента, внимательно прочтите прилагаемые руководства и сохраните их в удобном месте на будущее.

## О руководствах

К инструменту прилагаются следующие руководства.

### ■ Руководства, входящие в комплект поставки

#### • Руководство пользователя (настоящее руководство)

Содержит сведения об основных функциональных возможностях инструмента.

### ■ Интерактивные справочники

#### • Краткое руководство по эксплуатации

Содержит таблицу функций клавиатуры для быстрого и легкого понимания пользователем. Оно также содержит различные списки, например тембров, композиций и пр.



<https://manual.yamaha.com/mi/kb-ekb/ypd-105/>

#### • Руководство по подключению смарт-устройства

Инструкции по подключению инструмента к смартфону, планшету и т. п.

#### • Computer-related Operations (Операции, связанные с компьютером)

Содержит инструкции по подключению инструмента к компьютеру.

#### • Справочник по MIDI-интерфейсу

Содержит описание формата MIDI-данных и таблицу характеристик MIDI-интерфейса, а также описания функций MIDI, таких как канал MIDI и настройки локального управления.

Для получения этих материалов перейдите на веб-сайт Yamaha в раздел загрузки и введите название модели, чтобы найти нужные файлы.

### Yamaha Downloads

<https://download.yamaha.com/>

## Дополнительные принадлежности

- Руководство пользователя (настоящее руководство), 1 шт.
- Online Member Product Registration (регистрация продукта в системе Online Member), 1 шт.
- Блок питания\*, 1 шт.

\* Может не включаться в комплект поставки в зависимости от вашего региона. Уточните, обратившись к местному торговому представителю Yamaha.



### Приложение для смарт-устройств — Smart Pianist

С помощью специального приложения Smart Pianist на смарт-устройстве вы можете удаленно управлять цифровым фортепиано с еще большими удобством и гибкостью. Это приложение позволит вам интуитивно понятным способом устанавливать значения различных параметров, представленных на экране. Для получения дополнительной информации о приложении «Smart Pianist» посетите следующий веб-сайт Yamaha:



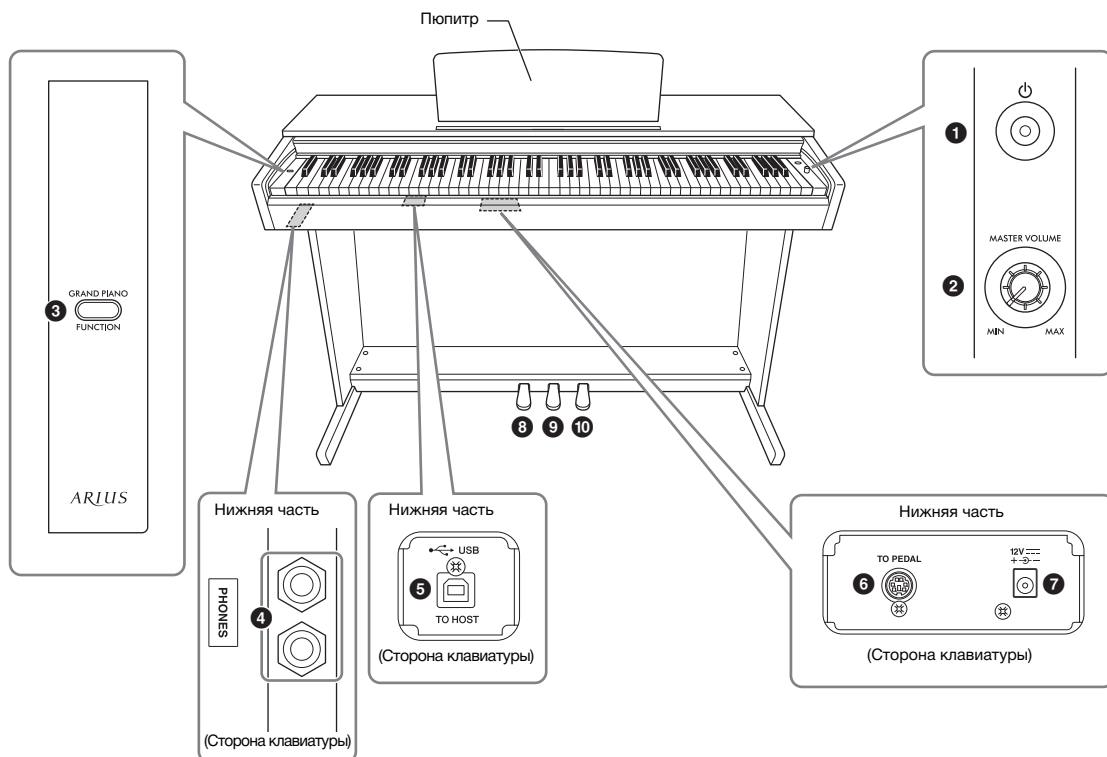
<https://www.yamaha.com/kbdapps/>

Инструкции по подключению инструмента к смарт-устройству будут показаны в мастере подключения приложения «Smart Pianist» в соответствии с условиями и местом эксплуатации. Для запуска Connection Wizard нажмите «☰» (Меню) в левом верхнем углу экрана, чтобы открыть окно Menu (Меню), а затем нажмите Instrument → Start Connection Wizard (Инструмент → Запустить мастер подключения).

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Данный инструмент не поддерживает беспроводное подключение. При подключении к приложению «Smart Pianist» выберите способ «Кабель».

# Панель управления и разъемы



**1** Переключатель [⏻] (Standby/On) (Режим ожидания / вкл.) ..... стр. 8  
Для включения питания или перехода в режим ожидания.

**2** Регулятор [MASTER VOLUME] ..... стр. 8  
Регулировка уровня громкости всего инструмента.



## **⚠ ВНИМАНИЕ**

Не используйте инструмент при высокой громкости длительное время. Это может привести к повреждению слуха.

**3** Кнопка [GRAND PIANO/FUNCTION] ... стр. 10  
Для быстрого выбора тембра Grand Piano 1.

## FUNCTION

Вы можете вызывать различные параметры при помощи клавиш, удерживая эту кнопку.

**4** Разъемы типа Jack [PHONES]  
Для подключения стандартных стереонаушников.

## **⚠ ВНИМАНИЕ**

Не используйте наушники при высокой громкости длительное время. Это может привести к потере слуха.

**5** Разъем [USB TO HOST]

Подключение к компьютеру или смарт-устройству. Сведения о подключениях представлены в документах Computer-related Operations (Операции, связанные с компьютером) и Smart Device Connection Manual (Руководство по подключению смарт-устройства) на веб-сайте.

## **УВЕДОМЛЕНИЕ**

Используйте USB-кабель типа AB длиной не более 3 метров. Кабели USB 3.0 не поддерживаются.

**6** Разъем типа Jack [TO PEDAL] ..... стр. 14  
Для подключения педального шнура.

**7** Разъем типа Jack DC IN ..... стр. 8  
Для подключения блока питания.

**8** Левая педаль (Тихое звучание)

**9** Средняя педаль (Сostenuto)

**10** Демпферная педаль (Правая)

Для управления выразительностью и сустейном, как на акустическом фортепиано.

## **ПРИМЕЧАНИЕ**

В режиме Duo (стр. 10) функции педалей меняются описанным ниже образом.

- Правая педаль: демпферная педаль для диапазона правой руки.
- Средняя педаль: демпферная педаль для обоих диапазонов.
- Левая педаль: демпферная педаль для диапазона левой руки.

# Настройка

## Крышка клавиатуры

Чтобы открыть крышку клавиатуры, слегка приподнимите ее, затем надавите и сдвиньте ее до упора.

Чтобы закрыть крышку клавиатуры, плавно потяните ее на себя.

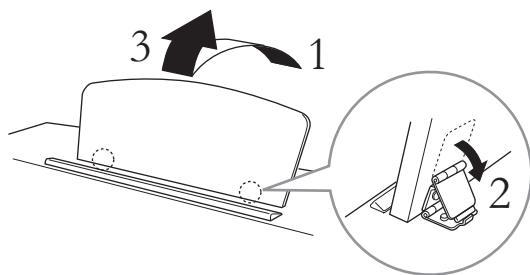


### ВНИМАНИЕ

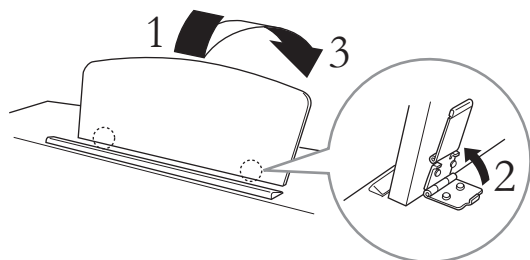
Открывая и закрывая крышку, держите ее двумя руками. Не отпускайте крышку, пока она не откроется или не закроется полностью. Будьте осторожны (особенно если рядом дети), чтобы не защемить свои или чужие пальцы между крышкой и корпусом.

## Пюпитр

### Поднятие пюпитра:

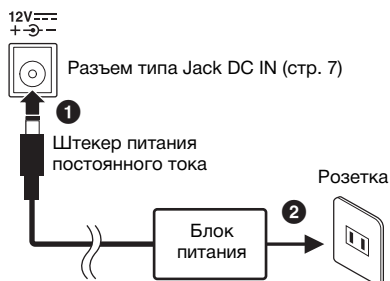


### Опускание пюпитра:



## Включение питания

### 1. Подключите штекеры блока питания в порядке, указанном на рисунке.



При отсоединении блока питания выполните приведенные выше действия в обратном порядке.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Используйте только указанный тип блока питания (стр. 15). Применение других адаптеров может привести к необратимому повреждению как адаптера, так и инструмента.
- Перед настройкой изделия убедитесь, что используемая розетка легкодоступна. При возникновении какого-либо сбоя или неисправности немедленно отключите питание и отсоедините вилку от электросети.
- При использовании блока питания со съемным штекером соблюдайте указанные ниже правила.
  - Оставляйте штекер подключенным к блоку питания. Использование отсоединенной вилки может привести к поражению электрическим током или возгоранию.
  - Если вилка случайно отсоединится от блока питания, никогда не прикасайтесь к металлической части, вставляя вилку. Чтобы избежать поражения электрическим током, короткого замыкания или повреждения, следите также за тем, чтобы между блоком питания и вилкой не скапливалась пыль.



В разных странах используются разные вилки и розетки.

### 2. Поверните регулятор [MASTER VOLUME] в положение MIN.

### 3. Нажмите переключатель [⏻] (Standby/On) (Режим ожидания / вкл.) для включения питания.

Отрегулируйте громкость во время игры на клавиатуре.





### УВЕДОМЛЕНИЕ

При включении питания нажимайте только переключатель [⏻] (Standby/On) (Режим ожидания / вкл.). Любые другие действия, например нажатия клавиш, кнопок и педалей, могут привести к неисправности инструмента.

4. Чтобы выключить питание, нажмите выключатель [⏻] (Режим ожидания / Вкл.) еще раз на 1 секунду.

Индикатор питания погаснет.

### ⚠ ВНИМАНИЕ

Даже когда переключатель [⏻] (Standby/On) (Режим ожидания / вкл.) находится в положении Standby (Режим ожидания), в инструмент поступает электричество в небольшом объеме. Если инструмент не используется в течение длительного времени, убедитесь, что кабель питания отключен от электросети.

## Функция автоматического отключения питания

Во избежание ненужного энергопотребления эта функция автоматически отключает питание, если инструмент не используется в течение 30 минут.

**Настройка по умолчанию:** включено

### Отмена автоматического отключения питания (простой метод)

Удерживая нажатой клавишу A-1 (крайнюю слева), нажмите переключатель [⏻] (Standby/On) (Режим ожидания / вкл.), чтобы включить инструмент.



Сведения о том, как снова активировать функцию автоматического отключения питания, см. на стр. 10 (2).

## Функция ограничения громкости

Если данная функция включена, общая громкость не увеличивается, даже когда регулятор [MASTER VOLUME] повернут от центра вправо. Это позволяет защитить органы слуха при использовании наушников или предотвратить громкие звуки из динамиков. Сведения о том, как отключить эту функцию, см. на стр. 11 (18).



### Максимальная громкость (по центру)

Общая громкость не увеличивается, даже когда регулятор [MASTER VOLUME] повернут от центра вправо.

## Резервное копирование и инициализация данных

Перечисленные ниже данные будут автоматически храниться в виде резервных копий, даже если отключить питание.

### Данные, для которых выполняется резервное копирование

Громкость метронома, тактовая доля метронома, чувствительность к силе нажатия клавиш, подстройка, автоматическое отключение питания, звуки подтверждения операций (включение/выключение), ограничение громкости (включение/выключение)

### Инициализация данных, для которых выполняется резервное копирование:

Удерживая нажатой клавишу C7 (крайнюю справа), включите питание, чтобы восстановить заводские настройки в отношении данных, для которых выполняется резервное копирование.



### УВЕДОМЛЕНИЕ

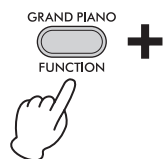
Не отключайте питание, пока выполняется инициализация.

### ПРИМЕЧАНИЕ

Если инструмент выйдет из строя или перестанет работать надлежащим образом, попробуйте выполнить инициализацию.

# Функции

Вы можете вызвать функцию, удерживая кнопку [GRAND PIANO / FUNCTION] и нажав соответствующую клавишу. При изменении настроек некоторых функций раздается звуковой сигнал подтверждения. Если просто нажать кнопку [GRAND PIANO / FUNCTION], выбирается тембр Grand Piano 1.



A#-1	C#0	D#0	F#0	G#0	A#0	C#1	D#1	F#1	G#1	A#1	C#2	D#2	F#2	G#2	A#2					
Текущее значение темпа	Активация автоматического отключения питания	Рояль	Сценическое электрическое фортепиано	Ведущий орган	Орган тугги	Клавесин 8'	Струнные	Рояль	Сценическое электрическое фортепиано	Ведущий орган	Орган тугги	Клавесин 8'	Струнные	Menuet G dur BWV Anh. 114	Für Elise	Träumerei	Dolly's Dreaming and Awakening	Humoresque	La Fille aux Cheveux de Lin	Чувствительность к силе нажатия клавиш
1	2	3 Тембр				4 Демонстрация тембра				5 Встроенная композиция				7						

Функция	Описание	Настройка по умолчанию
1 Текущее значение темпа	Подтверждает текущее значение темпа голосовым оповещением (на английском языке).	-
2 Автоматическое отключение питания	Активирует или деактивирует функцию автоматического отключения питания (стр. 9).	включено
3 Тембры	Нажатием одной клавиши выбирается определенный тембр; при одновременном нажатии двух клавиш включается режим наложения двух тембров (Dual). Чтобы выйти из режима наложения (Dual), выберите другой тембр. → Краткое руководство по эксплуатации	-
4 Композиция для демонстрации тембра	Запускает непрерывное воспроизведение демонстрационной или встроенной композиции. Чтобы остановить воспроизведение, нажмите кнопку [FUNCTION]. → Краткое руководство по эксплуатации	-
5 Встроенная композиция	<b>Повторяющееся воспроизведение выбранной композиции</b> Удерживая нажатой кнопку [FUNCTION], нажмите и удерживайте одну из указанных клавиш, пока не раздается звуковой сигнал подтверждения (🔊).	-
6 Чувствительность к силе нажатия клавиш	Определяет, как меняется звук в зависимости от силы нажатия. При каждом нажатии клавиши последовательно переключается значение параметра: 1) Soft (Легкая), 2) Medium (Средняя), 3) Hard (Жесткая) и 4) Fixed (Фиксированная). → Краткое руководство по эксплуатации	Medium (Средняя громкость)
7 Включение/выключение режима Duo	Включает или выключает функцию Duo, позволяя двум исполнителям играть на одном инструменте в одном и том же диапазоне октав (одному — с левой, другому — с правой стороны). Клавиша E3 служит в качестве разделителя. → Функция педали с использованием режима Duo (стр. 7)	Off (выкл.)
8 Тип реверберации	Выбор типа реверберации, имитирующей реверберацию в различных помещениях. → Краткое руководство по эксплуатации	Зависит от тембра
9 Глубина реверберации	Регулирует глубину эффекта реверберации. Диапазон значений: 0 (эффект отсутствует) – 10 (максимальная глубина)	Зависит от тембра
10 Включение/выключение резонанса демпфера	Включает или отключает эффект резонанса демпфера. Эффект резонанса демпфера имитирует резонанс струн акустического фортепиано при нажатии демпферной педали.	On (вкл.)
11 Транспонирование	Транспонирует звук вверх или вниз в полутонах. Диапазон значений: -6 – 0 – +6	0
12 Метроном	Запускает и останавливает метроном.	Выкл. (остановка)



### Приложение для смарт-устройств Smart Pianist

Вы можете получить еще больше приятных впечатлений от использования инструмента благодаря дополнительным функциям и интуитивно понятным элементам управления, подключив приложение для смарт-устройств Smart Pianist. Подробные сведения приведены на следующем веб-сайте: <https://www.yamaha.com/kbdapps>

	10				18		
C#3 D#3	F#3 G#3 A#3	C#4 D#4	F#4 G#4 A#4	C#5 D#5	F#5 G#5 A#5	C#6 D#6	F#6 G#6 A#6
Hall1	Room (Комната)	Off (выкл.)	Уменьшение глубины реверберации	Увеличение глубины реверберации	Транспонирование вниз	Транспонирование вверх	Включение/выключение метронома
Hall2	Stage (Сцена)	Глубина реверберации по умолчанию	Резонанса демпфера	0 (по умолчанию)	Числовая клавиша 1	Числовая клавиша 2	Числовая клавиша 3
Числовая клавиша 4	Числовая клавиша 5	Числовая клавиша 6	Числовая клавиша 7	Числовая клавиша 8	Числовая клавиша 9	Числовая клавиша 0	Темп по умолчанию
Уменьшение тактовой доли метронома	Увеличение тактовой доли метронома	Громкость по умолчанию	По умолчанию	0 (тембр 1)	Ограничителя громкости	Включение/выключение возврата аудиопетли	Уменьшение прибл. на 0,2 Гц
Увеличение прибл. на 0,2 Гц	Увеличение прибл. на 0,2 Гц	Канал передачи MIDI (уменьшение)	Канал передачи MIDI (увеличение)	Звуки подтверждения операций вкл./выкл.			
C3 D3 E3	F3 G3 A3 B3	C4 D4 E4	F4 G4 A4 B4	C5 D5 E5	F5 G5 A5 B5	C6 D6 E6	F6 G6 A6 B6
8 9	11	12	13	14	15	16	17
Реверберация	Темп	Темп	Темп	Громкость метронома	Громкость метронома	Сдвиг октавы	Сдвиг октавы
						19	20
						Подстройка	Подстройка
						21	22
						Каналы передачи MIDI	Каналы передачи MIDI
						Звуки подтверждения операций	Звуки подтверждения операций

Функция	Описание	Настройка по умолчанию
13 Темп	Изменяет темп воспроизведения композиции или ударов метронома. Клавиши с цифрами используются для установки темпа. Чтобы задать значение 95, по порядку нажмите клавиши A#4 (0), A4 (9) и F4 (5), удерживая кнопку [FUNCTION]. Диапазон значений: 32–280	120 (метроном)
14 Тактовая доля метронома	Выбор сильной тактовой доли метронома (значения «→» и 2–6). Диапазон значений: 0 (без сильной доли), 2, 3, 4, 5, 6	0 (без сильной доли)
15 Громкость метронома	Регулирует громкость метронома. Диапазон значений: 1–20	10
16 Баланс громкости (режим наложения, или Dual)	Настройка баланса между двумя тембрами в режиме наложения, или Dual (9). Тембр, назначенный левой клавише, становится первым, а тембр, назначенный правой клавише, — вторым. Значения выше 0 повышают громкость тембра 1, и наоборот. Диапазон значений: -6 – +6	Зависит от сочетания тембров
17 Сдвиг октавы	Сдвигает каждый тембр в режиме Dual (наложения) (9) или Duo (7) на октаву вверх или вниз. В режиме Duo для диапазона правой руки используется тембр 1, а для диапазона левой руки — тембр 2. В режиме наложения (Dual) тембр, назначенный левой клавише, становится тембром 1. Диапазон значений: -1 – +1	0
18 Включение/выключение ограничителя громкости	Включает и выключает функцию ограничения громкости. → См. стр. 9.	Off (выкл.)
19 Включение/выключение возврата аудиопетли	Указывает, возвращается ли входной аудиосигнал с контакта [USB TO HOST] в компьютер или цифровое устройство параллельно с исполнением на инструменте.	On (вкл.)
20 Подстройка	Подстройка высоты звука всего инструмента шагами приблизительно по 0,2 Гц. Диапазон значений: 414,8 – 440,0 – 466,8 Гц	440,0 Гц
21 Каналы передачи MIDI	Задает каналы передачи MIDI. Подробные сведения приведены в справочнике по MIDI-интерфейсу. Диапазон значений: 1–16	1
22 Звуки подтверждения операций	Включает и выключает звуки подтверждения команд, издаваемые при изменении настроек нажатием клавиш клавиатуры.	On (вкл.)

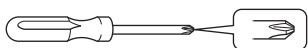
# Сборка подставки под клавиатуру

## Меры безопасности при сборке

### ⚠ ВНИМАНИЕ

- Для сборки инструмента нужно минимум два человека.
- Осуществляйте сборку инструмента на твердой и ровной поверхности пола в просторном месте.
- Обязательно используйте правильные детали в правильной ориентации и собирайте инструмент в том порядке, который описан в этом руководстве.
- Храните мелкие детали (например, винты) в недоступном для маленьких детей месте. Дети могут случайно проглотить их.
- Используйте только винты указанных размеров из комплекта поставки. Использование любых других винтов может привести к повреждению инструмента или сбоем в работе.
- Для разборки выполните приведенную в этом документе последовательность действий в обратном порядке.

Подготовьте крестовую отвертку соответствующего размера.



### Контрольный список для проверки после сборки

- Неиспользованных деталей не осталось.
  - Инструмент устойчив, даже если его потрясти.
  - Регулятор педали плотно прижат к полу.
  - Шнур педали и кабель питания надежно вставлены в соответствующие разъемы типа Jack.
- Если какие-либо из вышеуказанных пунктов не подтверждаются, проверьте процедуру сборки и исправьте все ошибки.

## Сборка

Вы можете посмотреть видеоролик о сборке.

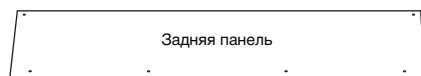


Отсканируйте QR-код слева или зайдите на указанный ниже веб-сайт:  
[https://4wrd.it/ydp\\_assembly\\_video3](https://4wrd.it/ydp_assembly_video3)

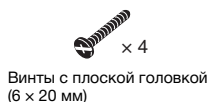
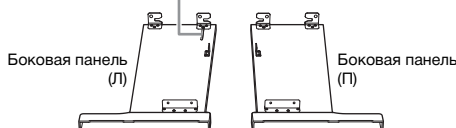
Проверьте, есть ли у вас все указанные ниже элементы.

### УВЕДОМЛЕНИЕ

Обязательно установите основной блок на подкладки из пенопласта, извлеченные из упаковок. Расположите подкладки так, чтобы они не соприкасались с крышками динамиков на нижней части основного блока.



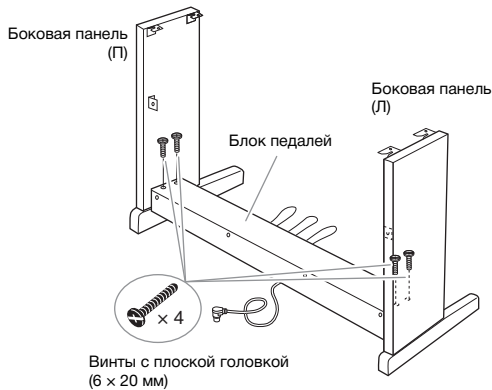
Держатель кабеля



\* Блок питания может не входить в комплект поставки или выглядеть не так, как на приведенном выше рисунке, в зависимости от вашего региона.

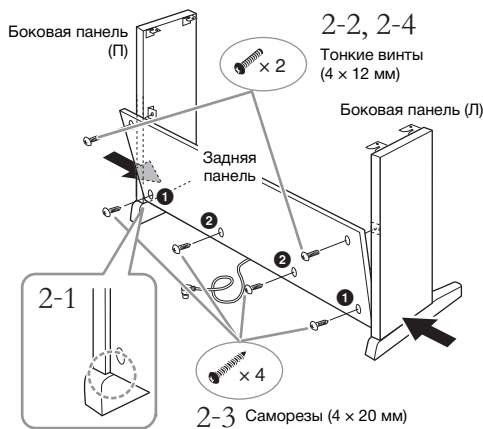
# 1. Совместите боковые панели с каждым концом блока педалей и слегка затяните винтами с плоской головкой (6 × 20 мм) для временного крепления

Эти винты следует надежно затянуть позже, при выполнении шага 3.



# 2. Прикрепите заднюю панель.

В зависимости от модели цвет поверхности одной стороны задней панели может отличаться от цвета другой стороны. В этом случае расположите заднюю панель так, чтобы сторона, обращенная к передней части (со стороны педалей), совпадала с цветом основного блока.



2-1 Поместите заднюю панель на каждую ножку боковых панелей.

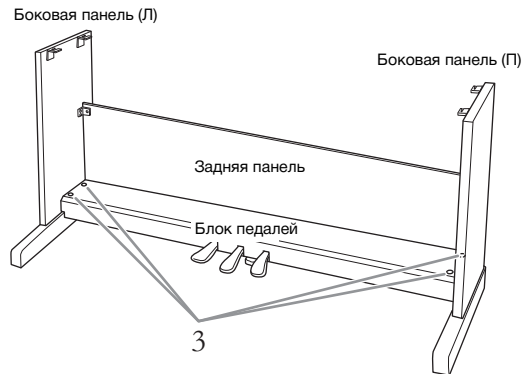
2-2 Прикрепите верхнюю часть задней панели, временно закрепив тонкие винты (4 × 12 мм).

2-3 Надавливая на нижнюю часть боковых панелей снаружи, закрепите нижние концы задней панели с помощью саморезов (4 × 20 мм) по порядку, двигаясь снаружи внутрь (1 → 2).

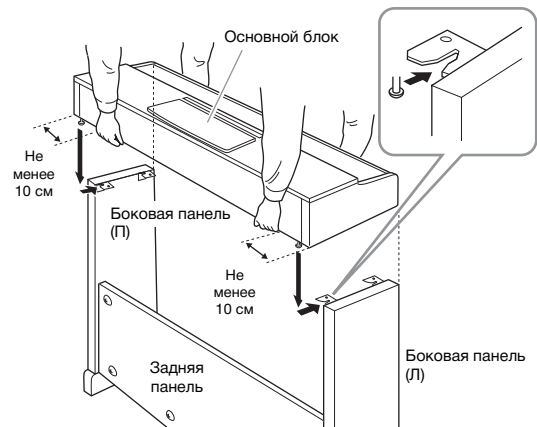
2-4 Надежно затяните винты в верхней части задней панели, установленные при выполнении п. 2-2.

# 3. Закрепите блок педалей.

Крепко затяните винты блока педалей, установленные на этапе 1.



# 4. Установите основной блок на место.



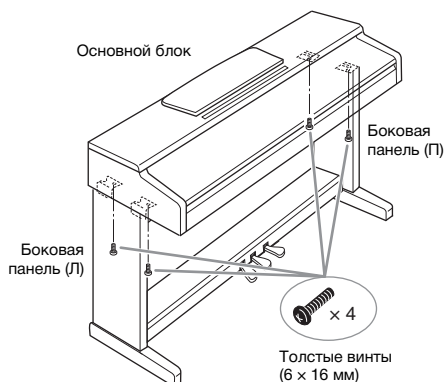
4-1 Обязательно удерживайте нижнюю поверхность на расстоянии не менее 10 см от края основного блока, чтобы не защемить руки.

4-2 Установите основной блок на боковые панели так, чтобы передняя часть основного блока и боковые панели были совмещены. Сдвиньте основной блок вперед и вставьте металлические крепления, расположенные на нижней части основного блока, в металлические крепления боковых панелей.

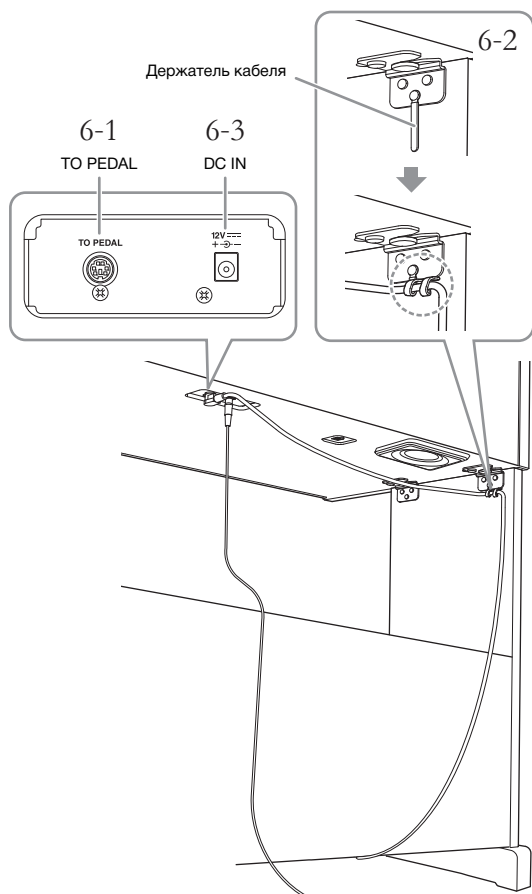
## ⚠ ВНИМАНИЕ

- Будьте осторожны, не прищемите пальцы и не уроните основной блок.
- Не держитесь за другие места, помимо указанного.

### 5. Закрепите основной блок, затянув толстые винты (6 × 16 мм).

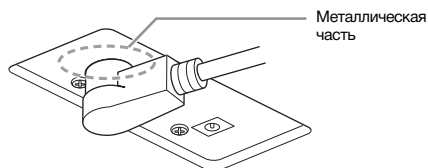


### 6. Подсоедините штекер pedalного шнура и штекер питания.



### 6-1 Вставьте штекер шнура педали в разъем типа Jack [TO PEDAL] на задней панели.

Вставьте штекер так, чтобы металлическая часть исчезла из виду.



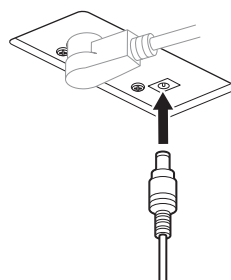
#### **УВЕДОМЛЕНИЕ**

Неплотное подключение может привести к тому, что педали не будут работать.

### 6-2 Намотайте держатели кабеля вокруг pedalного шнура, чтобы они его удерживали.

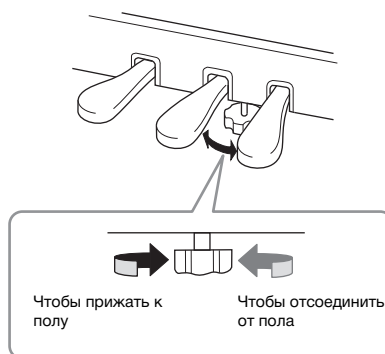
Держатели шнура крепятся к боковой панели (Л).

### 6-3 Вставьте штекер постоянного тока в разъем типа Jack DC IN.



### 7. Поворачивайте регулятор до тех пор, пока он не упрется в поверхность пола.

Убедитесь, что коробка педалей не дребезжит и не движется, когда вы наступаете на педали.



После сборки выполните проверки из контрольного списка (стр. 12).

# Технические характеристики

Название изделия		Цифровое фортепиано		
Вес и габариты	Ширина	1357 мм		
	Высота (с поднятым люпитром)	815 мм (969 мм)		
	Глубина	422 мм		
	Вес	37,5 кг		
Интерфейс управления	Клавиатура	Число клавиш	88	
		Тип	GHS с матовыми черными клавишами	
		Настройка чувствительности к силе нажатия	Легкая / Средняя / Жесткая / Фиксированная	
	Педаль	Количество педалей	3	
		Полупедаль	Есть (демпферная)	
		Функции	Правая (демпферная), средняя (сосенуто), левая (приглушение)	
Язык панели		Английский		
Корпус	Стиль крышки клавиатуры		Выдвигающаяся	
	Люпитр		Есть	
Тембры	Генерация тона	Звук фортепиано	AWM Stereo Sampling (стереосемплирование AWM)	
	Эффект фортепиано	Резонанс демпфера	Есть	
	Полифония	Количество голосов полифонии (макс.)	64	
	Встроенные	Количество тембров	10	
Эффекты	Типы	Реверберация	4 типов	
	Функции	Наложение (Dual)	Есть	
Режим Duo (игра вдвоем)		Есть		
Воспроизведение	Встроенные	Число встроенных композиций	10 композиций для демонстрации тембров + 10 встроенных композиций для фортепиано	
Функции	Общее управление	Метроном	Есть	
		Темп	32 – 280	
		Транспонирование	-6 – 0 – +6	
		Подстройка	414,8 – 440,0 – 466,8 Гц (с прибл. шагом 0,2 Гц)	
		USB-аудиоинтерфейс	44,1 кГц, 16 бит, стерео	
Подключение	Подключения	DC IN	Есть	
		Наушники	Стандартный стереофонический разъем типа Jack (2 шт.)	
		USB TO HOST	Есть	
Звуковая система	Усилители	6 Вт (2 шт.)		
	Динамики	12 см (2 шт.)		
Источник питания	Блок питания	PA-150 или аналог, рекомендованный компанией Yamaha (характеристики: 12 В пост. т., 1,5 А)		
	Потребляемая мощность	6 Вт (при использовании блока питания PA-150)		
	Автоматическое отключение питания	Есть		
Дополнительные принадлежности		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Руководство пользователя</li> <li>• Online Member Product Registration (регистрация продукта в системе Online Member)</li> <li>• Блок питания: PA-150 или аналог</li> </ul>		
Принадлежности, продаваемые отдельно (могут не предлагаться в зависимости от вашего региона)		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Наушники NPH-150/100/50</li> <li>• Блок питания: PA-150 или аналог, рекомендованный компанией Yamaha</li> </ul>		

\* В содержании данного руководства приведены последние на момент публикации технические характеристики. Для получения последней версии руководства посетите веб-сайт корпорации Yamaha и загрузите файл с руководством. Так как технические характеристики, оборудование и отдельно продаваемые принадлежности могут различаться в разных странах, обратитесь за информацией к представителю корпорации Yamaha в своем регионе.

# Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

<b>Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland</b> For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area	<b>English</b>
<b>Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz</b> Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. * EWR: Europäischer Wirtschaftsraum	<b>Deutsch</b>
<b>Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse</b> Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen	<b>Français</b>
<b>Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland</b> Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte	<b>Nederlands</b>
<b>Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza</b> Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir esta disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo	<b>Español</b>
<b>Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera</b> Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea	<b>Italiano</b>
<b>Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça</b> Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Européia	<b>Português</b>
<b>Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελλάδα</b> Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελλάδα, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος	<b>Ελληνικά</b>
<b>Viktigt: Garantiinformation för kunder i EES-området* och Schweiz</b> För detaljerad information om denna Yamahaprodukt samt garantiservice i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet	<b>Svenska</b>
<b>Viktig merknad: Garantiinformasjon for kunder i EØS* og Sveits</b> Detaljert garantiinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantiservice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedene nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte Yamahas kontoret i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet	<b>Norsk</b>
<b>Vigtig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØO* og Schweiz</b> De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantiserviceordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område	<b>Dansk</b>
<b>Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille</b> Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue	<b>Suomi</b>
<b>Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii</b> Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (Plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy	<b>Polski</b>
<b>Důležité oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku</b> Podrobné záruční informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor	<b>Česky</b>
<b>Fontos figyelmeztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára</b> A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keresse fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is talál), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői irodával. * EGT: Európai Gazdasági Térség	<b>Magyar</b>
<b>Oluline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele</b> Täpsema teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond	<b>Eesti keel</b>
<b>Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē</b> Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicē, lūdzam apmeklējiet zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazinieties ar jūsu valsti apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona	<b>Latviešu</b>
<b>Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje</b> Jei reikia išsamios informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdintinas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šaliai. *EEE – Europos ekonominė erdvė	<b>Lietuvių kalba</b>
<b>Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku</b> Podrobné informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garančnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor	<b>Slovenčina</b>
<b>Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici</b> Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor	<b>Slovenščina</b>
<b>Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария</b> За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство	<b>Български език</b>
<b>Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția</b> Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European	<b>Limba română</b>
<b>Važna obavijest: Informacije o jamstvu za države EGP-a i Švicarske</b> Za detaljne informacije o jamstvu za ovaj Yamahin proizvod te jamstvenom servisu za cijeli EGP i Švicarsku, molimo Vas da posjetite web-stranicu navedenu u nastavku ili kontaktirate ovlaštenog Yamahinog dobavljača u svojoj zemlji. * EGP: Europski gospodarski prostor	<b>Hrvatski</b>

<https://europe.yamaha.com/warranty/>



For details of products, please contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor listed below.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

Die Einzelheiten zu Produkten sind bei Ihrer unten aufgeführten Niederlassung und bei Yamaha Vertragshändlern in den jeweiligen Bestimmungsländern erhältlich.

Para detalles sobre productos, contacte su tienda Yamaha más cercana o el distribuidor autorizado que se lista debajo.

## NORTH AMERICA

### CANADA

**Yamaha Canada Music Ltd.**  
135 Milner Avenue, Toronto, Ontario M1S 3R1,  
Canada  
Tel: +1-416-298-1311

### U.S.A.

**Yamaha Corporation of America**  
6600 Orangethorpe Avenue, Buena Park, CA 90620,  
U.S.A.  
Tel: +1-714-522-9011

## CENTRAL & SOUTH AMERICA

### MEXICO

**Yamaha de México, S.A. de C.V.**  
Av. Insurgentes Sur 1647 Piso 9, Col. San José  
Insurgentes, Delegación Benito Juárez, CDMX,  
C.P. 03900, México  
Tel: +52-55-5804-0600

### BRAZIL

**Yamaha Musical do Brasil Ltda.**  
Praça Professor José Lannes, 40-Cjs 21 e 22, Brooklin  
Paulista Novo CEP 04571-100 – São Paulo – SP,  
Brazil  
Tel: +55-11-3704-1377

### ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.,  
Sucursal Argentina**  
Olga Cossetini 1553, Piso 4 Norte,  
Madero Este-C1107CEK,  
Buenos Aires, Argentina  
Tel: +54-11-4119-7000

### PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN REGIONS/ CARIBBEAN REGIONS

**Yamaha Music Latin America, S.A.**  
Edificio Torre Davivienda, Piso: 20  
Avenida Balboa, Marbella, Corregimiento de Bella  
Vista, Ciudad de Panamá, Rep. de Panamá  
Tel: +507-269-5311

## EUROPE

### THE UNITED KINGDOM/IRELAND

**Yamaha Music Europe GmbH (UK)**  
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,  
MK7 8BL, U.K.  
Tel: +44-1908-366700

### GERMANY

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-303-0

### SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch  
Switzerland in Thalwil**  
Seestrasse 18a, 8800 Thalwil, Switzerland  
Tel: +41-44-3878080

### AUSTRIA/CROATIA/CZECH REPUBLIC/ HUNGARY/ROMANIA/SLOVAKIA/ SLOVENIA

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch Austria**  
Schleiergasse 20, 1100 Wien, Austria  
Tel: +43-1-60203900

### POLAND

**Yamaha Music Europe  
Sp.z o.o. Oddział w Polsce**  
ul. Wielicka 52, 02-657 Warszawa, Poland  
Tel: +48-22-880-08-88

### BULGARIA

**Dinacord Bulgaria LTD.**  
Bul. Iskarsko Schose 7 Targowski Zentar Ewropa  
1528 Sofia, Bulgaria  
Tel: +359-2-978-20-25

### MALTA

**Olimpus Music Ltd.**  
Valletta Road, Mosta MST9010, Malta  
Tel: +356-2133-2093

### NETHERLANDS/BELGIUM/ LUXEMBOURG

**Yamaha Music Europe, Branch Benelux**  
Clarissenhof 5b, 4133 AB Vianen, The Netherlands  
Tel: +31-347-358040

### FRANCE

**Yamaha Music Europe**  
7 rue Ambroise Croizat, Zone d'activités de Pariest,  
77183 Croissy-Beaubourg, France  
Tel: +33-1-6461-4000

### ITALY

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch Italy**  
Via Tinelli N.67/69 20855 Gerno di Lesmo (MB),  
Italy  
Tel: +39-039-9065-1

### SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Music Europe GmbH Ibérica, Sucursal  
en España**  
Ctra. de la Coruña km. 17,200, 28231  
Las Rozas de Madrid, Spain  
Tel: +34-91-639-88-88

### GREECE

**Philippos Nakas S.A. The Music House**  
19th km. Leof. Lavriou 190 02 Peania – Attiki,  
Greece  
Tel: +30-210-6686260

### SWEDEN

**Yamaha Music Europe GmbH Germany Filial  
Scandinavia**  
JA Wettergrensgata 1, 400 43 Göteborg, Sweden  
Tel: +46-31-89-34-00

### DENMARK

**Yamaha Music Denmark,  
Fillial of Yamaha Music Europe GmbH, Tyskland**  
Generatorvej 8C, ST. TH., 2860 Søborg, Denmark  
Tel: +45-44-92-49-00

### FINLAND

**F-Musiikki Oy**  
Antaksentie 4  
FI-01510 Vantaa, Finland  
Tel: +358 (0)96185111

### NORWAY

**Yamaha Music Europe GmbH Germany -  
Norwegian Branch**  
Grini Næringspark 1, 1332 Østerås, Norway  
Tel: +47-6716-7800

### ICELAND

**Hljodfaerahusid Ehf.**  
Sidumula 20  
IS-108 Reykjavik, Iceland  
Tel: +354-525-5050

### CYPRUS

**Nakas Music Cyprus Ltd.**  
Nikis Ave 2k  
1086 Nicosia  
Tel: +357-22-511080  
**Major Music Center**  
21 Ali Riza Ave. Ortakoy  
P.O.Box 475 Lefkoşa, Cyprus  
Tel: (392) 227 9213

### RUSSIA

**Yamaha Music (Russia) LLC.**  
Room 37, entrance 7, bld. 7, Kievskaya street,  
Moscow, 121059, Russia  
Tel: +7-495-626-5005

### OTHER EUROPEAN REGIONS

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-303-0

## AFRICA

**Yamaha Music Gulf FZE**  
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,  
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE  
Tel: +971-4-801-1500

## MIDDLE EAST

### TURKEY

**Yamaha Music Europe GmbH  
Merkezi Almanya Türkiye İstanbul Şubesi**  
Mor Sumbul Sokak Varyap Meridian Business  
1.Blok No:1 113-114-115  
Bati Atasehir Istanbul, Turkey  
Tel: +90-216-275-7960

### ISRAEL

**RBX International Co., Ltd.**  
P.O Box 10245, Petach-Tikva, 49002  
Tel: (972) 3-925-6900

## OTHER REGIONS

**Yamaha Music Gulf FZE**  
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,  
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE  
Tel: +971-4-801-1500

## ASIA

### THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

**Yamaha Music & Electronics (China) Co., Ltd.**  
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,  
Shanghai, China  
Tel: +86-400-051-7700

### HONG KONG

**Tom Lee Music Co., Ltd.**  
11/F, Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,  
Tsimshtsui, Kowloon, Hong Kong  
Tel: +852-2737-7688

### INDIA

**Yamaha Music India Private Limited**  
P-401, JMD Megapolis, Sector-48, Sohna Road,  
Gurugram-122018, Haryana, India  
Tel: +91-124-485-3300

### INDONESIA

**PT Yamaha Musik Indonesia Distributor**  
Yamaha Music Center Bldg. Jalan Jend. Gatot  
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia  
Tel: +62-21-520-2577

### KOREA

**Yamaha Music Korea Ltd.**  
11F, Prudential Tower, 298, Gangnam-daero,  
Gangnam-gu, Seoul, 06253, Korea  
Tel: +82-2-3467-3300

### MALAYSIA

**Yamaha Music (Malaysia) Sdn. Bhd.**  
No.8, Jalan Perbandaran, Kelana Jaya, 47301  
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia  
Tel: +60-3-78030900

### SINGAPORE

**Yamaha Music (Asia) Private Limited**  
Block 202 Hougang Street 21, #02-00,  
Singapore 530202, Singapore  
Tel: +65-6740-9200

### TAIWAN

**Yamaha Music & Electronics Taiwan Co., Ltd.**  
2F, No.1, Yuanlong Rd., Banqiao Dist.,  
New Taipei City 22063, Taiwan (R.O.C.)  
Tel: +886-2-7741-8888

### THAILAND

**Siam Music Yamaha Co., Ltd.**  
3, 4, 15, 16th Fl., Siam Motors Building,  
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,  
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand  
Tel: +66-2215-2622

### VIETNAM

**Yamaha Music Vietnam Company Limited**  
15th Floor, Nam A Bank Tower, 201-203 Cach  
Mang Thang Tam St., Ward 4, Dist.3,  
Ho Chi Minh City, Vietnam  
Tel: +84-28-3818-1122

### OTHER ASIAN REGIONS

[https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/  
index.html](https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/index.html)

## OCEANIA

### AUSTRALIA

**Yamaha Music Australia Pty. Ltd.**  
Level 1, 80 Market Street, South Melbourne,  
VIC 3205 Australia  
Tel: +61-3-9693-5111

### NEW ZEALAND

**Music Works LTD**  
P.O. BOX 6246 Wellesley, Auckland 4680,  
New Zealand  
Tel: +64-9-634-0099

### REGIONS AND TRUST

### TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

[https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/  
index.html](https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/index.html)

Yamaha Global Site  
<https://www.yamaha.com/>  
Yamaha Downloads  
<https://download.yamaha.com/>

Manual Development Group  
© 2022 Yamaha Corporation  
Published 03/2022  
MWMA-A0

VEH0560